

KALEN IWAMOTO

French to English Translator, Writer

Summary

A native English language professional living in France with 5 years of experience as a French to English translator. As a writer, I pride myself on crafting translations that accurately convey the meaning, tone, and style of the source text in an English that flows naturally and is pleasant to read. I am self-motivated, enthusiastic about my work, and a stickler for detail and accuracy. As a Canadian, I can work in both American and British English.

Services

French to English translation
Editing and proofreading
Copywriting
Web content writing
Voiceover
Video presentations

Types of documents

Magazines
Websites
Corporate communications:
company pamphlet, press
release, testimonials,
marketing material
NGO projects
Videos: subtitles and voiceover

Specializations

Corporate communications
Magazines, journalism
Art and culture
Technology
Fashion
Gastronomy
International development

Clients

Orange, Bpifrance,
Grenoble Ecole de
Management,
Beebuzziness, Modelab,
Kessel&March European Eatery

@ kalen.iwamoto@gmail.com

☎ +33 (0)6 52 04 03 82

TRANSLATION EXPERIENCE

Freelance translator

2011-present

Recent projects

- Translation of Modelab magazine, featured at NY Metropolitan museum as part of Manus x Machina exhibition literature
- Translated corporate documents for SMEs and major corporations
- Interviewed subjects, wrote articles and translated French texts for bilingual Grenoble Ecole de Management Alumni magazine
- Produced voiceovers and video presentations for marketing videos and a documentary

Translator, blogger & social media manager

2012-2013

Bee Buzziness

- Wrote articles on technology and publishing
- Translated company documents for international market

OTHER LANGUAGE-RELATED EXPERIENCE

English lecturer

2014-2015

Institut Polytechnique de Grenoble, France

- Subjects: academic writing, career development (cover letter, CV, job interviews), business meetings, negotiations, public speaking

English lecturer

2014

Université de Savoie, Chambéry, France

- Classes taught: writing workshop, Langue et Communication; Business English, Langue des Affaires

English teacher

2013 – 2015

Wall Street Institute, Grenoble, France

- Led continuing education English classes

EDUCATION

Master Lettres, Arts et Cinéma

2011

Université Paris VII - Paris Diderot

Research Master: Human Geography,

2008

Planning and international Development (Graduated cum laude)

University of Amsterdam, the Netherlands

Bachelor of Arts: First-class Honours in International

2004

development, Minor in Hispanic Studies (graduated with Honours)

McGill University, Montreal, Canada